



叢書介紹

「事物掌故叢談」是中國民俗和文學史專家楊蔭深先生代表作。全套書按「歲時令節」、「神仙鬼怪」、「衣冠服飾」、「飲料食品」、「居住交通」、「器用雜物」、「遊戲娛樂」、「穀蔬瓜果」、「花草竹木」分為九個大類。探究日常生活中五百多種事物的最初來源和歷史演變，囊括古今中外眾多的典故常識，基本涵蓋人們日常生活的方方面面。

追本溯源是「事物掌故叢談」的最大特色，日常生活中那些人們熟知的事物起源於何時，又經過怎樣的變化成為現今的形態。作者引經據典、信手拈來，這種追溯是以考證典籍的記載為基礎撰寫而成的。自稱有「歷史癖」的楊蔭深先生遍覽群書，通過精心梳理、嚴謹考證，將各類事物與掌故一一對應，令人豁然開朗、耳目一新。全套書雜以趣聞傳說、軼事傳奇，內容豐富充實、妙趣橫生，是關於民俗文化、日常生活、市井百態的百科全書。

作者介紹

楊蔭深（1908—1989）：原名楊德恩，字澤夫，浙江鄞縣人（今寧波市鄞州區）。中國古典文學史家、民俗學家。上海市第二至第六屆政協委員。曾任中國俗文學會顧問、上海民間文藝家協會理事、顧問，上海辭書學會理事。歷任商務印書館、上海辭書出版社編審，《辭海》編委等職。主要著作有《先秦文學大綱》、《中國文學史大綱》、《中國學術家列傳》、《五代文學》、《隋唐五代文學編年長編》、《中國古代遊藝研究》、《古今小說來源考》、《中國民間文學概說》、《中國俗文學概論》等。

引言

穀蔬瓜果，皆為吾人日常所見的植物，同時都可供我們食用。依植物學家的分類，這樣方法是不妥當的，但如照園藝學家來說，那分類未始不對。其實我們所談的是掌故，以我國過去的習慣，穀蔬瓜果都可自成為一類，所以書內所分，全無甚麼根據，只依過去的習慣而已。這一點是須在這裡先為聲明一下的。

也因為這裡所說的只是掌故，所以不像植物學書專講它們的形態怎樣；也不像園藝學書專講它們應當怎樣栽培。這裡所說的，只是它們怎樣的由來，何以有這樣的名稱，以及它們的種類而已。間亦敘述一些關於它們有趣的故事，但這是少得很；為了它們而鬧成笑話，終究是少有的。

像這樣的資料，在我國舊籍裡實不多見。這裡特別引用得多的是明時李時珍所著的《本草綱目》，雖然這是一本藥物的書，但也頗能研究到它們的由來和種類的，而且大多根據事實，不尚空談，所以如清之吳其濬《植物名實圖



目錄 CONTENTS 目次

一 稻麥 Rice and wheat 稻、麦	1	八 草菇木耳 Mushrooms and fungus キノコ、木耳	64
二 梁黍稷菰 Sorghum, broomcorn millet, millet, Chinese wild rice 粟、黍、稷、マロコ	11	九 蔥韭蒜薑 Spring onion, leek, garlic and ginger root 葱、韭、ニンニク、生姜	71
三 豆菽花生 Beans and peanuts 豆、落花生	20	一〇 瓜瓠茄子 Melon, gourd and eggplant 瓜、茄子	79
四 菘芥薹薹 Cabbage, leaf mustard and canola 白菜、カブナ、ブロッコリ、ナパ	34	一一 梅杏 Plums and apricots 梅、杏	95
五 芹菟菠薐 Celery, amaranth and spinach 芹、ヒヨウ、ほうれん草	40	一二 桃李 Peaches and plums 桃、李	104
六 萊菔蕪菁 Turnips 大根、カブ	47	一三 梨柿蘋果 Pears, persimmons and apples 梨、柿、リンゴ	118
七 薯芋芋薺 Yam, taro, water nut イモ、クログワイ	53	一四 柑橘橙柚 Citrus fruits 柑橘、橙、柚子	130

考》，近人杜亞泉氏所輯的《植物學大辭典》，無不加以引證，本書當然也不能例外。這實在是我國一部博物大辭書，在學術界裡應佔重要的地位。這一點也得在這裡聲明一下的。

寫這樣的掌故，在著者還是第一次的嘗試，坊間也沒有這類的書出版過，簡陋謬誤，自知不免，只好有待於異日的補正了。

楊蔭深 一九四五年三月二十二日於海上

一 稻 麥

Rice and wheat

稻、麦

一五 橄欖櫻桃

Olives and cherries
オリブ・チェリー

136

一六 楊梅枇杷

Red bayberries and loquats
ヤンメゼ・枇杷

142

一七 石榴葡萄

Pomegranates and grapes
ザクロ・葡萄

148

一八 甘蔗香蕉

Sugar canes and bananas
サトウキビ・バナナ

155

一九 蓮藕菱芡

Lotus roots and water chestnuts
蓮根・菱・オニバスの実

162

二〇 棗栗核桃

Chinese dates, chestnuts and walnuts
棗・栗・胡桃

172

二一 荔枝龍眼

Litchi and longan
ライチ・リュウガン

178

稻為五穀之一。說起穀，古來就有三穀、五穀、六穀、九穀、百穀諸稱，如《格致總論》云：

穀，種之美者也。其為種也不一，考之前載，有言三穀者，梁稻菽是也；有言五穀者，麻黍稷麥菽是也；有言六穀者，稻黍稷粱麥菽是也；有言九穀者，稷秫黍稻麻大小豆大小麥是也；有言百穀者，又包舉三穀各二十種者為六十，蔬果之實助穀各二十是也。

按：鄭玄註《周禮》謂三穀黍、稷、稻，五穀黍、稷、菽、麥、稻，與上述有異；又有四穀黍、稷、稻、麥。晉崔豹《古今注》又謂九穀黍、稷、稻、粱、三豆、二麥，亦與上述不同。蓋此種總稱，大抵為後人隨意掇合，原無定例可言。惟五穀中無稻，則實不可通，故當以鄭說為是。



好雨知時節

白」。其三月而種六月而熟，謂之「麥爭場」。其再蒔而晚熟者，謂之「烏口稻」。在松江色黑而能水與寒，又謂之「冷水結」，是謂稻之下品。其粒白而大，四月而種八月而熟，謂之「中秋稻」。在松江八月望而熟者，謂之「早中秋」，又謂之「閃西風」。其粒白而穀紫，五月而種九月而熟，謂之「紫芒稻」。其秀最易謂之「下馬看」，又謂之「三朝齊」，《湖州錄》云：「言其齊熟也。」其在松江粒小而性柔，有紅芒白芒之等，七月而熟曰「香杭」。其粒小色斑，以三五十粒入他米數升炊之，芬芳馨美者，謂之「香子」，又謂之「香樞」。其粒長而釀酒倍多者，謂之「金釵糯」。其色白而性軟，五月而種十月而熟，曰「羊脂糯」。其芒長而穀多白斑，五月而種九月而熟，謂之「胭脂糯」，太平謂之「朱砂糯」。其白斑五月而種十月而熟，謂之「虎皮糯」，太平又云「厚稈紅」。黑斑而芒，其粒最長，白稈而有芒，四月而種七月而熟，謂之「趕陳糯」，太平謂之「趕不著」，亦謂之「秈糯」。其粒大而色白，四月而種九月而熟，謂之「矮糯」。其稈黃而米赤，已熟而稈微青，佈宜良田，四月而種九月而熟，謂之「青稈糯」。其粒大而色白芒長，而熟最早，其色易變，而釀酒最佳，謂之「蘆黃糯」，湖州謂之「泥裡變」，言其不待日之曬也。其粒圓白而稈黃，大暑可刈，其色難變，不宜於釀酒，謂之「秋風糯」，可以代粳而輪租，又謂之「晴官糯」，松江謂之「冷粒糯」。其不耐風水，四月而種八月而熟，謂之「小娘糯」，譬閨女然也。其在湖州色烏

稻字從禾從舀，舀象人在臼上治稻之義。種類殊多，但大別之則為粳糯兩種。再由此兩種分歧而出，據古籍所載約近百種，如明徐光啟《農政全書》云：

黃省曾《理生玉鏡》曰：稻之粒其白如霜，其性如水。《說文》謂之「秬」，沛國謂之「粳」。以黏者謂之「糯」，亦謂之「秬」；以不黏者謂之「杭」，亦謂之「粳」。故汜勝之云：「三月而種秬，四月而種秬。」然皆謂之稻也。《魯論》之「食夫稻」，粳也。《月令》之「秬稻，糯也。糯無芒，粳有芒。粳之小者謂之「秈」，秈之熟也早，故曰「早稻」；粳之熟也晚，故曰「晚稻」。京口大稻謂之粳，小稻謂之秈。其粒細長而白，味甘而香，九月而熟，是謂稻之上品，曰「箭子」。其粒大而芒紅皮赤，五月而種，九月而熟，謂之「紅蓮」。其粒尖色紅而性硬，四月而種七月而熟，曰「金城稻」，是惟高仰之所種，松江謂之「赤米」，乃穀之下品。其粒長而色斑，五月而種九月而熟，松江謂之「勝紅蓮」。性硬而皮莖俱白，謂之「穠種稻」。其粒大色白，稈軟而有芒，謂之「雪裡揀」。其粒白無芒而稈矮，五月而種九月而熟，謂之「師姑杭」，《湖州錄》云：「言其無芒也。」四明謂之「矮白」。其粒赤而稈芒白，五月初而種八月而熟，謂之「早白稻」，松江謂之「小白」，四明謂之「細白」。九月而熟謂之「晚白」，又謂「蘆花白」，松江謂之「大



是始於占城國。占城在今越南，今又稱之為「洋秈」。惟如《農政全書》所說：

賈氏《齊民要術》著早稻法頗詳，則中土舊有之，乃遠取諸占城者何也？賈故高陽太守，豈幽燕之地自昔有之，爾時南北隔絕，無從得邪？抑北魏時有之，後絕其種邪？今北土種者甚多，畿內種推平峪，山東推沂州，不啻新城梗稻矣。

則中國古時似也有此種的。惟江浙之間，實為真宗所移植，當無疑義。其實稻種之多，據現在農業家研究，至少在一千餘種，那真是洋洋大觀，非我們所能勝述了。

至於稻的原產地究在何方，這是各有各的說法，

如近人原頌周《中國作物論》云：

稻英名芮斯 (Rice)，與梵語芮衣 (Vili) 相近，疑歐洲之稻始由印度傳入。惟稻之原產地究竟出於印度與否，尚未可知。有謂中國神農時已植稻者，然神農建都河洛，氣候嚴寒，不宜於稻耕種，稻似非始自神農；惟徵諸《史記·夏本紀》：「禹令益予眾庶稻，可種卑濕。」是稻為夏以前所有，確無疑義。抑又聞之，暹羅英名為 Siam，音近粘秈，而不黏之稻曰粘曰秈，想是 Siam 音之轉，則謂粘稻發源暹羅，亦屬可信。因思《說文》言「沛國謂稻曰穞」，疑吾國初植之稻為穞種，粘稻乃其後起歟？

此種推測，或較可信，蓋稻實為溫熱帶植物，不適於北方寒冷之地種植，今日如此，古時當亦不能例外的。

麥亦為五穀之一，而其重要與稻相等，蓋我國人南方大多食稻米，而北方則多食麥粉。

麥字從來從夊，來象其實，夊象其根。今多簡作從夊從夕，實非。又古稱小麥為來，如《詩·思文》「貽我來牟」，此來即小麥，牟為大麥，今字又加麥旁而作𥽿

𥽿。其實古人之意，以麥為天所賜來，故稱為來，《說文》所謂「麥天所來也」。後世遂又借作來往的來了。

麥有小麥與大麥兩種，此外尚有雀麥，蕎麥，如明宋應星《天工開物》云：

凡麥有數種，小麥曰「來」，麥之長者。大麥曰「牟」曰「穞」，雜麥曰「雀」曰「蕎」，皆以播種同時，花形相似，粉食同功，而得麥名也。四海之內，燕秦晉豫齊魯諸道，燕民粒食，小麥居半，而黍稷稻粱僅居半。西極川云，東至閩浙，吳楚腹焉，方長六千里中，種小麥者二十分而一，磨麵以為捻頭環餌饅首湯料之需，而甕飧不及焉。種餘麥者五十分而一，閭閻作苦以充朝膳，而貴介不與焉。「穞麥」獨產陝西，一名「青稞」，即大麥，隨土而變，而皮成青黑色者，秦人專以飼馬，饑荒人乃食之。「雀麥」細穗，穗中又分十數細子，間亦野生。「蕎麥」實非麥類，然以其為粉療飢，傳名為麥，則麥之而已。凡北方小麥歷四時之氣，自秋播種，明年初夏方收。南方者種與收期時日差短。江南麥花夜發，江北麥花晝發，亦一異也。大麥種獲期與小麥相同。蕎麥則秋半下種，不兩月而即收，其苗遇霜即殺，邀天降霜遲遲，則有收矣。



二

梁黍稷菰

Sorghum, broomcorn millet, millet,
Chinese wild rice

粟・黍・稷・マロモ

梁今又稱為粟。梁之稱梁，解釋甚多，如明李時珍《本草綱目》云：

梁者良也，穀之良者也；或云種出自梁州；或云梁米性涼，故得梁名；皆各執己見也。梁即粟也，考之《周禮》九穀六穀之名，有梁無粟，可知矣。自漢以後，始以大而毛長者為梁，細而毛短者為粟，今則通呼為粟，而梁之名反隱矣。今世俗稱粟中之大穗長芒粗粒而有紅毛白毛黃毛之品者，即梁也，黃白青赤亦隨色命名耳。

梁雖有黃白青赤之分，而要以黃梁為最上品，赤梁最下。如宋羅願《爾雅翼》云：

梁有三種：「青梁」穀穗有毛，粒青，米亦微青而細於黃白米也。夏月食之，極為清涼，但以味短色惡，不如黃白梁，故人少種之，亦早熟而收少，作錫清白勝餘米。「黃梁」穗大毛長，穀米俱粗於白梁而收子少，不耐水旱，食之香味，美於諸梁，人號為「竹根黃」。「白梁」穗亦大，毛多而長，穀粗扁長，不似粟圓，米亦白而大，其香美為黃梁之亞。古天子之飯所以有白梁黃梁者，明取黃白二種耳。

此僅言三種，至赤梁據元王禎《農書》云：「其禾莖葉似粟，粒差大，其穗帶毛芒，牛馬皆不食，與粟同時熟。」